



ใบอนุญาตประกอบธุรกิจนำเที่ยว 11/08009
เลขที่ผู้เสียภาษี : 0105553011123

บริษัท บัดดี้ ทริป ทราเวล จำกัด

40/1 ซอยสิทธิเกษม ถนนสมเด็จพระเจ้าอยุธยา แขวงสมเด็จพระเจ้าอยุธยา เขตคลองสาน กรุงเทพฯ 10600

☎ 02 - 437 - 4992

🕒 24 HOURS 090 - 969 - 2365, 095 - 874 - 1945

🌐 www.buddytriptravel.com 📱 buddytriptravels 📧 @buddytriptravel

BUDDY TRIP TRAVEL
Company limited

ชิงเต๋ามันว้าวนะเธอ 1

6 วัน 3 คืน

รูปถ่ายที่แสดงไว้เพื่อประกอบการโฆษณาเท่านั้น
VCNNT63CZPN-16

ไม่ลงร้านรัฐบาล

中国南方航空 CHINA SOUTHERN
West Air 西部航空

ชิงเต๋่า
มันว้าวนะเธอ 1

6 วัน 3 คืน เยี่ยมโต เวย์ไห่ ชิงเต๋่า
27 มี.ค.- 1 เม.ย. 69 | 29 มี.ค.- 31 เม.ย. 69

ราคา **16,999**

godlike China

เชิดฉิม พิพิธภัณฑ์เบียร์ชิงเต๋่า
จัตุรัส 54 แอนดมาร์ทชิงเต๋่า
No.3 Bathing Beach ไรเล่ย์บีช
ศาลาชมวิว เมืองซานตง
ทานล่อฟางไนท์บาร์เก็ท

วันที่	โปรแกรมทัวร์	อาหาร			โรงแรม
		เช้า	เที่ยง	เย็น	
1	สนามบินสุวรรณภูมิ			×	
2	สนามบินสุวรรณภูมิ - สนามบินกวางโจวไปหยุน - สนามบินชิงเต่าเจียวตง	✈	✈	×	โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ประเทศจีน หรือเทียบเท่า
3	ไร่ไวน์เมืองเยียนไถ (ชิมไวน์ ท่านละ 1 แก้ว) - เมืองชิงเต่า - โบสถ์คาทอลิก St. Michael's Cathedral (ด้านนอก) - จัตุรัส 54 (May Fourth Square) - พิพิธภัณฑน์โรงเบียร์ชิงเต่า (ชิมเบียร์ชิงเต่า ท่านละ 1 แก้ว) - หมู่บ้านชาวประมงซาจื่อโซ่ว - No.3 Bathing Beach - ถนนคนเดินไท่ตง	✓	✓	×	โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ประเทศจีน หรือเทียบเท่า
4	ชมซากุระสวนจงซาน - เมืองเว่ยไท่ - กรอบรูปยักษ์ - ถนนคบเพลิงสายที่แปด (Torch 8th Street) - ประตู่แห่งความสุขเว่ยไท่ - ตลาดห่านเล่อฟาง	✓	✓	×	โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ประเทศจีน หรือเทียบเท่า
5	เมืองเยียนไถ - ศาลาฝั่งไหล - ประติมากรรมวาทภัยตื่น - ท่าเรือชาวประมงไห่ซาง - ถนนคนเดินเฉาหยาง - สนามบินนานาชาติเยียนไถฝั่งไหล	✓	✓	×	โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ประเทศจีน หรือเทียบเท่า
6	สนามบินสุวรรณภูมิ	✈			

ตารางการเดินทาง สายการบิน ไซน่า เซาท์เทิร์น แอร์ไลน์ | ไซน่า เวสต์ แอร์



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



West Air
西部航空

ขาไป



03:00 - 07:00 11:40 - 14:45

ขากลับ



20:25 - 00:45



中国南方航空
CHINA SOUTHERN



West Air
西部航空

*เที่ยวบินเดินทาง และเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลงกรุณาสอบถามเที่ยวบินคอนเฟิร์มจากเจ้าหน้าที่ก่อนทุกครั้ง

อัตราค่าบริการ			
วันเดินทาง	ราคาทัวร์/ท่าน (ผู้ใหญ่ อายุ 18 ปีขึ้นไป) พักห้องละ 2 ท่าน	ราคาทัวร์/ท่าน (เด็ก อายุต่ำกว่า 18 ปี) พักห้องละ 2 ท่าน	ราคา ห้องพักท่านเดียว (เพิ่ม)
27 มีนาคม – 1 เมษายน 69	16,999	16,999	3,000
29 มีนาคม – 3 เมษายน 69	16,999	16,999	3,000
<p>อัตราค่าบริการสำหรับเด็กอายุไม่เกิน 2 ปี ณ วันเดินทางกลับ (Infant) ท่านละ 8,000 บาท ค่าทัวร์ไม่รวมค่าจ้างมัคคุเทศก์และคนขับรถท้องถิ่น ท่านละ 2,500 บาท *** ชำระที่สนามบิน ณ จุดนัดพบ ก่อนออกเดินทาง ***</p> <p>ในส่วนค่าทิปหัวหน้าทัวร์ ตามมาตรฐานการให้ทิป วันละ 100 บาท/ท่าน/วัน ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน* ค่าบริการข้างต้นเฉพาะนักท่องเที่ยวถือพาสปอร์ตไทยเท่านั้น กรณีถือพาสปอร์ตต่างชาติชำระเพิ่ม 3,000 บาท*</p>			

วันแรก สนามบินสุวรรณภูมิ

23.30 น. คณะพร้อมกันที่ **สนามบินสุวรรณภูมิ** อาคารผู้โดยสารระหว่างประเทศ ชั้น 4 เคาน์เตอร์ **สายการบินไชน่าเซาเทิร์นแอร์ไลน์ (CZ)** โดยมีเจ้าหน้าที่ของบริษัทฯคอยต้อนรับ และอำนวยความสะดวกด้านเอกสารการเดินทาง

วันสอง สนามบินสุวรรณภูมิ- สนามบินกวางโจวไปหยุน - สนามบินชิงเต่าเจียวตง

03.00 น. ออกเดินทางจากสนามบิน **สนามบินสุวรรณภูมิ** สู่ **สนามบินกวางโจวไปหยุน นครกวางโจว มณฑลกวางตุ้ง ประเทศจีน** โดย **สายการบินไชน่าเซาเทิร์นแอร์ไลน์ (CZ)** เที่ยวบินที่ **CZ 3036 (ไม่มีอาหารบริการบนเครื่อง)**

07.00 น. เดินทางถึง **สนามบินกวางโจวไปหยุน นครกวางโจว มณฑลกวางตุ้ง ประเทศจีน (รอต่อเครื่อง)**

11.40 น. ออกเดินทางจากสนามบิน **สนามบินกวางโจวไปหยุน** สู่ **สนามบินชิงเต่าเจียวตง เมืองชิงเต่า มณฑลซานตง ประเทศจีน** โดย **สายการบินไชน่าเซาเทิร์นแอร์ไลน์ (CZ)** เที่ยวบินที่ **CZ 3799 (ไม่มีอาหารบริการบนเครื่อง)**

***** เที่ยวบินหรือเวลาอาจมีการเปลี่ยนแปลง ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับสายการบินเป็นผู้อำหนด *****

ขอสงวนสิทธิ์ในการเลือกที่นั่งบนเครื่องบิน เนื่องจากเป็นตั๋วกรุ๊ป การจัดที่นั่งจะเป็นระบบ RANDOM ที่นั่งอาจจะไม่ได้นั่งติดกัน ทางบริษัทไม่สามารถเข้าไปแทรกแซงได้ ซึ่งเป็นไปตามเงื่อนไขที่สายการบิน

14.45 น.

เดินทางถึง **สนามบินชิงเต่าเจียวตง** เมืองชิงเต่า มณฑลซานตง ประเทศจีน (ใช้เวลาประมาณ 3 ชั่วโมง 5 นาที) (เวลาท้องถิ่นที่จีน เร็วกว่าประเทศไทย 1 ชั่วโมง กรุณาปรับเวลาของท่านให้ตรงตามเวลาท้องถิ่นเพื่อสะดวกต่อการนัดหมาย)

หลังผ่านพิธีการตรวจคนเข้าเมืองและศุลกากรเรียบร้อยแล้วและรับสัมภาระเรียบร้อยแล้ว นำท่านเดินทางเข้าสู่ที่พัก

ที่พัก **โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว** ตามมาตรฐานประเทศจีน

วันสาม

ไรไวน์เมืองเยียนไฮ (ชิมไวน์ ท่านละ 1 แก้ว) – เมืองชิงเต่า - โบสถ์คาทอลิก St. Michael's Cathedral (ด้านนอก) - จตุรัส 54 (May Fourth Square) - พิพิธภัณฑ์โรงเบียร์ชิงเต่า (ชิมเบียร์ชิงเต่า ท่านละ 1 แก้ว) – หมู่บ้านชาวประมงซาจื่อโซ่ว – No.3 Bathing Beach - ถนนคนเดินไท่ตง

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านเดินทางสัมผัสบรรยากาศ**ไรไวน์และการจับไวน์** ณ ไรไวน์ ในเมืองเยียนไฮ มณฑลซานตง เยียนไฮ คือแหล่งผลิตไวน์สำคัญของจีน เมืองชายฝั่งที่มีสภาพอากาศเหมาะกับการปลูกองุ่นไร่องุ่นและโรงไวน์กระจายอยู่ท่ามกลางธรรมชาติ บรรยากาศโรแมนติกแบบยุโรปเหมาะสำหรับเดินชมไร่องุ่น เรียนรู้การทำไวน์ เป็นการผสมผสานกันอย่างดีระหว่างมรดกการทำไวน์ของจีนที่สืบทอดยาวนานมานับกว่าร้อยปี และผสมกับองค์ความรู้ด้านไวน์จากฝรั่งเศส จนก่อเกิดเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ทั้งสวยงาม น่าถ่ายภาพ และเป็นดังสวรรค์ของผู้หลงใหลในไวน์ เชิญท่านเดินสัมผัสบรรยากาศของไรไวน์ และปิดท้ายด้วยการลิ้มรสไวน์ชั้นดีที่ผลิตจากองุ่นสดในไร่ เพื่อเพิ่มสีสันให้การเดินทางของท่านน่าประทับใจยิ่งขึ้น และ**เชิญท่าน ลิ้มรสไวน์แดงท้องถิ่น 1 แก้วต่อท่าน**

เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

ท่านเดินทางสู่ **โบสถ์คาทอลิก St. Michael's Cathedral (ด้านนอก)** มหาวิหารเซนต์ไมเคิล ในชิงเต่านั้นเป็นผลงานที่เกิดมาจากอิทธิพลของเยอรมันในมณฑลซานตงในช่วงศตวรรษที่ 19 และต้นศตวรรษที่ 20 ในช่วงกลางศตวรรษที่ 19 มหาอำนาจยุโรปได้บีบบังคับให้จีนเปิดประเทศสู่การค้าต่างประเทศมหาวิหารแห่งนี้จึงเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่ได้รับความนิยมสำหรับผู้ที่ต้องการชื่นชมสถาปัตยกรรมสไตล์ยุโรปในชิงเต่า ตั้งอยู่บนถนนเต๋อเซียน เป็นโบสถ์คาทอลิกที่ออกแบบโดยสถาปนิกชาวเยอรมันและสร้างเสร็จในปี 1934 ภายในสามารถรองรับผู้คนได้ประมาณ 1,000 คน และตกแต่งด้วยสไตล์เรเนซองส์อิตาลีที่เรียบง่ายแต่สวยงาม การผสมผสานองค์ประกอบทั้งหมดนี้

ทำให้มหาวิหารแห่งนี้ไม่เพียงแต่สวยงามตระการตา แต่ยังเป็นหนึ่งในสถานที่โรแมนติกที่สุดในชิงเต่าอีกด้วย



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่**เมืองชิงเต่า** (ใช้เวลาเดินทาง 3 ชั่วโมง 10 นาที) เพื่อนำท่านเดินทางสู่ **จัตุรัส 54 (May Fourth Square)** ตั้งอยู่ริมอ่าวผู้ซาน เขตซินัน เมืองชิงเต่า มณฑลซานตง ประเทศจีน เป็นแลนด์มาร์กสำคัญที่สร้างขึ้นเพื่อระลึกถึงขบวนการ 4 พฤษภาคม ปี ค.ศ. 1919 เป็นการประท้วงของนักศึกษาและชาวเมืองชิงเต่า เพื่อเรียกร้องให้อำนาจการปกครองเมืองชิงเต่า กลับคืนสู่จีน หลังจากตกอยู่ภายใต้การปกครองของเยอรมันและญี่ปุ่น จุดเด่นคือประติมากรรมสีแดงรูปเกลียวชื่อ “May Wind” ที่สื่อถึงความรักชาติและสายลมแห่งการเปลี่ยนแปลง เป็นประติมากรรมสีแดงเพลิงขนาดใหญ่ สูงประมาณ 30 เมตร หนัก 700 ตัน ออกแบบให้มีลักษณะคล้ายเกลียวพายุหมุน สื่อถึงพลังและความรักชาติเป็นสถานที่พักผ่อนหย่อนนิยมที่สวยงามสำหรับชาวชิงเต่า

นำท่าน เดินทางสู่ **พิพิธภัณฑน์โรงเบียร์ชิงเต่า (ชิมเบียร์ชิงเต่า ท่านละ 1 แก้ว)** พิพิธภัณฑน์โรงเบียร์ชิงเต่า หรือ Qingdao Beer Museum เป็นหนึ่งในแหล่งท่องเที่ยวที่โดดเด่นของ เมืองชิงเต่า (Qingdao) ประเทศจีน โดยเฉพาะสำหรับผู้สนใจทั้ง ประวัติศาสตร์อุตสาหกรรม วัฒนธรรม เบียร์ และประสบการณ์ชิมเบียร์สดจากต้นกำเนิด พิพิธภัณฑน์แห่งนี้ตั้งอยู่ในบริเวณ โรงงานเบียร์ชิงเต่าเดิมที่สร้างในปี 1903 ซึ่งเป็นแหล่งผลิตเบียร์ที่เก่าแก่ที่สุดในจีน และต่อมากลายเป็นต้นกำเนิดของแบรนด์ Tsingtao (青岛啤酒) ที่โด่งดังไปทั่วโลก ที่นี่ไม่ใช่พิพิธภัณฑน์ทั่วไปแบบวางสิ่งของอย่างเดียว แต่ออกแบบให้เป็น การเดินทางผ่านประวัติศาสตร์เบียร์อย่างมีชีวิตชีวา ตั้งแต่ยุคที่ถูกสร้างโดยชาวเยอรมัน ไปจนถึงการพัฒนาเทคโนโลยีการผลิตสมัยใหม่



นำท่านเดินทางสู่ หมู่บ้านชาวประมงซาจื่อโข่ว (Shizhikou Fishing Village) หมู่บ้านประมงเก่าแก่ที่ตั้งอยู่เชิงเขาเหล่าซาน เมืองชิงเต่า ที่ซึ่งทะเลสีฟ้าครามโอบล้อมเรือประมงหลากสีสัน ท่านสามารถ ถ่ายภาพเรือประมงสีสันสดใสเรียงรายตัดกับผืนน้ำสีฟ้าและแนวภูเขาด้านหลัง ให้ภาพบรรยากาศอบอุ่นและมีชีวิตชีวา ที่ทุกมุมเต็มไปด้วยเรื่องราว



นำท่านถึง No.3 Bathing Beach (第三海水浴场) หรือ "หาดซานไห่เทียน" ในเมืองชิงเต่า ประเทศจีน คือชายหาดขึ้นชื่อเรื่องความเงียบสงบ น้ำใส ให้ท่านได้ถ่ายรูปไฮไลท์วิวเมือง ช่วงเย็น เพื่อให้ท่านได้เก็บภาพบริเวณชายหาด

นำท่านเดินทางถึง **ถนนคนเดินไท่ตง** เพื่อให้ท่านได้อิสระช้อปปิ้ง ณ ถนนคนเดินไท่ตง ซึ่งถือว่าเป็นย่านยอดนิยมของชาวชิงเต่า ที่ได้เต็มไปด้วย สีสัน แสงไฟ และร้านค้ามากมายตลอดสองฝั่งถนน ให้ท่านได้เลือกซื้อ สินค้าแฟชั่น ของฝาก และลิ้มลองสตรีทฟู้ดชื่อดังหลากหลายเมนู ท่ามกลางบรรยากาศคึกคักแบบเมืองใหญ่ของจีน



เย็น

อิสระอาหารเย็น

ที่พัก โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ตามมาตรฐานประเทศจีน

วันที่สี่

ชมซากุระสวนจงซาน -เมืองเว่ยไท่ - กรอบรูปยักษ์ - ถนนคบเพลิงสายที่แปด (Torch 8th Street)- ประตูแห่งความสุขเว่ยไท่ - ตลาดห่านเล่อฟาง

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

หลังรับประทานอาหารเช้าท่านเดินทาง **ชมซากุระ ณ สวนจงซาน** ถือเป็นสวนสาธารณะขนาดใหญ่และเก่าแก่ของเมืองชิงเต่า ตั้งอยู่ใจกลางเมือง บรรยากาศร่มรื่น ผสมผสานกลิ่นอายสถาปัตยกรรมยุโรปจากยุคอาณานิคมเยอรมันของชิงเต่า ทำให้การเดินทางชมซากุระที่นี่มีเสน่ห์แตกต่างจากเมืองอื่น ๆ เดินลอดอุโมงค์ดอกไม้สีชมพู รวมทั้งวิวเมืองพร้อมเก็บภาพความประทับใจ ปีละครั้ง

(ดอกซากุระ จะพบเห็นมากหรือน้อย ขึ้นอยู่แล้วแต่สภาพอากาศ)



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่เมืองเว่ยไห่ (ใช้เวลาเดินทาง 1 ชั่วโมง 20 นาที) เพื่อนำท่านเดินทางสู่ **กรอบรูปยักษ์** ตั้งอยู่ สวนสาธารณะริมทะเลที่กว้างใหญ่และร่มรื่น โดดเด่นด้วยสัญลักษณ์ “กรอบรูปยักษ์” ที่ตั้งตระหง่านรับวิวทะเลสีคราม เปรียบเสมือนหน้าต่างบานใหญ่ที่เปิดรับทิวทัศน์อันงดงามของทะเลเหลือง กรอบรูปขนาดมหึมาที่นี้ถูกออกแบบให้เป็นมุมถ่ายภาพยอดนิยม ท่านสามารถยืนภายในกรอบเพื่อเก็บภาพทะเล ท้องฟ้า และเส้นขอบฟ้าไว้ในเฟรมเดียว อย่างสวยงาม บรรยากาศสะอาด สงบ และเป็นระเบียบ สะท้อนภาพลักษณ์เมืองชายทะเลที่น่าอยู่อันดับต้น ๆ ของจีน



เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นนำท่านสู่ **ถนนคบเพลิงสายที่แปด (Torch 8th Street)** เป็นย่านวัฒนธรรมเมืองเว่ยไห่ จุดเช็คอินที่ไม่ควรพลาด เป็นย่านวัฒนธรรมเมืองที่มีชีวิตชีวาและสร้างสรรค์ ซึ่งรวบรวมศิลปะแฟชั่น และอาหารหลากหลายประเภทเข้าไว้ด้วยกัน กลายเป็นแลนด์มาร์คทางวัฒนธรรมที่ไม่เหมือนใครในเมือง ถนนที่นี่เรียงรายไปด้วยร้านค้า แกลเลอรี และคาเฟ่สร้างสรรค์มากมาย มอบประสบการณ์ทางสายตาและรสชาติที่หลากหลายให้นักท่องเที่ยว

จากนั้นนำท่านสู่ **ประตูแห่งความสุข (幸福门 - Xingfu Gate)** ในเมืองเว่ยไห่ มณฑลซานตง เป็นแลนด์มาร์คสำคัญริมทะเลระดับ 4A ที่ห้ามพลาด โดดเด่นด้วยสถาปัตยกรรมกระจกรูปอักษรจีน " 门" (ประตู) สูง 45 เมตร เปิดรับวิวทะเลอ่าวเว่ยไห่และเกาะ Liugong ให้ท่านได้ถ่ายภาพจากมุมยอดนิยม



จากนั้นนำท่านสู่ **ตลาดห่านเล่อฟาง** เป็นตลาดกลางคืนที่เป็นแลนด์มาร์ค ผสมผสานสไตล์ เกาหลีเข้ากับท้องถิ่น ที่นี่ไม่เพียงแต่เป็นสวรรค์แห่งการช้อปปิ้ง ขึ้นชื่อว่าเป็น "เมืองเกาหลีแห่งจีน และเมืองที่ไม่เคยหลับไหลของเหวยไห่" ทุกมุมเต็มไปด้วยสไตล์และเสน่ห์แบบเกาหลี แผงขายของ ในตลาดกลางคืนเต็มไปด้วยร้านค้ามากมาย ตั้งแต่ขนมจีนแบบดั้งเดิมไปจนถึงอาหารเกาหลีแท้ๆ คุณสามารถลิ้มลองอาหารขึ้นชื่อ เช่น เสียบไม้ แพนเค้ก กิมจิ เป็นต้น นอกจากอาหารแล้ว ตลาดกลางคืนยังขายสินค้าเบ็ดเตล็ด เสื้อผ้า และของที่ระลึกต่างๆ



เย็น

อิสระอาหารเย็น

ที่พัก โรงแรมมาตรฐาน 3 ดาว ตามมาตรฐานประเทศจีน

วันที่ห้า

เมืองเยียนไถ - ศาลาเหมิงไห่ - ประติมากรรมวาฬเกยตื้น - ท่าเรือชาวประมงไห่ซาง - ถนนคนเดินเฉาหยาง - สนามบินนานาชาติเยียนไถเหมิงไห่

เช้า

บริการอาหารเช้า ณ ห้องอาหารของโรงแรม

นำท่านออกเดินทางสู่ **เมืองเยียนไถ (ใช้เวลาเดินทาง 2 ชั่วโมง 50 นาที)** เพื่อนท่านชม **ศาลาเหมิงไห่** ซึ่งเป็นหนึ่งในสถานที่ท่องเที่ยวระดับตำนานของประเทศจีน ตั้งอยู่ริมทะเลไปให้ เมืองเหมิงไห่ มณฑลซานตง ได้รับการขนานนามว่าเป็น “ดินแดนแห่งเทพเซียน” และเป็น 1 ใน 4 หอชื่อดังของจีนโบราณ ซึ่งมีสถาปัตยกรรมโบราณงดงาม ตัวศาลาสร้างบนหน้าผาริมทะเล ตัวอาคารเป็นสถาปัตยกรรมจีนโบราณ หลังคาทรงโค้งซ้อนชั้น สีแดง-ทองโดดเด่น เมื่อมองออกไปจะเห็นวิวทะเลกว้างสุดสายตา



บรรยากาศโรแมนติกและชิลในเวลาเดียวกัน ให้ท่านได้เก็บภาพความประทับใจ

เที่ยง

บริการอาหารกลางวัน ณ ภัตตาคาร

จากนั้นนำท่านเดินทางถึง **ประติมากรรมวาฬเกยตื้น** หรือปลาวาฬโดดเดี่ยวเป็นสถานที่ท่องเที่ยวที่นักท่องเที่ยวในเขตพัฒนาเศรษฐกิจเทียนไถ ตั้งอยู่ในศูนย์นิทรรศการเมืองหาดทอง และมีชื่อเรียกอีกอย่างว่าปลาวาฬเกยตื้น ปลาวาฬตัวนี้มีความสูงหลายสิบกเมตร และทุกคนที่มาที่นี่จะต้องถ่ายรูปกับปลาวาฬสามภาพ ได้แก่ หัวปลาวาฬ หางปลาวาฬ และยืนอยู่ตรงกลางปลาวาฬ โดยมีทะเลไปให้สีฟ้าเป็นฉากหลัง เพิ่มความสงบและความลึกซึ้งให้กับภาพ



จากนั้นนำท่านเดินทางสู่ **ท่าเรือชาวประมงไห่ซาง** (Haichang Fisherman's Wharf) เป็นแหล่งท่องเที่ยวระดับ 4A ที่มีสถาปัตยกรรมยุโรปคลาสสิก ล้อมรอบด้วยทะเลสามด้าน โดดเด่นเรื่องจุดชมวิวพระอาทิตย์ตกที่โรแมนติกผสมผสานกับวิถีชาวประมงดั้งเดิม ให้ฟิลลิ่งเหมือนยุโรปริมทะเล ให้ท่านได้ถ่ายรูปมุมสวยๆริมทะเล ซึ่งมีทั้ง คาเฟ่ ร้านอาหาร

เดินทางสู่ **ถนนคนเดินเฉาหยาง** เป็นถนนสายประวัติศาสตร์ที่มีชื่อเสียงตั้งแต่ปี ค.ศ. 1872 โดยมีสถาปัตยกรรมแบบผสมผสานจีน-ตะวันตก ถนนมีความยาวประมาณ 400 เมตร เต็มไปด้วยอาคารสไตล์ยุโรปผสมจีนที่ให้ความรู้สึกย้อนยุค มีร้านค้าเฉพาะทาง, ร้านของที่ระลึก, แอปเปิ้ลชื่อดัง, คาเฟ่, และร้านอาหารอร่อยๆ เรียงรายตลอดเส้นทางเซ็คอิน, เดินเล่นชมสถาปัตยกรรมเก่าแก่, และลิ้มรสอาหารท้องถิ่นของเมืองเยียนไถ

เย็น

อิสระอาหารเย็น

เมื่อถึงเวลานัดพบ นำทุกท่านเดินทางสู่ **สนามบินนานาชาติเชียงใหม่** เมืองเชียงใหม่ มณฑล
ชานตง ประเทศจีน

20.25 น.

เดินทางกลับสู่กรุงเทพฯ โดย สายการบิน สายการบิน สายการบิน West Air (PN) เที่ยวบิน
ที่ PN 6427 (มีอาหารว่างบริการบนเครื่อง) (ใช้เวลาประมาณ 5 ชั่วโมง 20 ชั่วโมง)

วันที่หก

สนามบินสุวรรณภูมิ

00.45 น.

เดินทางถึง **สนามบินสุวรรณภูมิ** โดยสวัสดิภาพและความประทับใจ.....

👍 👍

เที่ยวบิน/ที่นั่งบนเครื่องบิน (สายการบินเป็นผู้กำหนด)

โรงแรม เมนูอาหาร และโปรแกรมการเดินทางอาจมีการสลับปรับเปลี่ยน หรือเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
โดยมีต้องแจ้งให้ทราบล่วงหน้า อันเนื่องมาจากเหตุการณ์ต่างๆ ที่อาจเกิดขึ้นจากเหตุสุดวิสัย
เช่น เหตุการณ์ทางธรรมชาติ การเมือง สภาพอากาศไม่เอื้ออำนวย รวมไปถึงสถานะห้องพักของแต่ละโรงแรม
ทั้งนี้ทางบริษัทจะคำนึงถึงความปลอดภัยและผลประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
โดยมีตัวแทนบริษัท (มัคคุเทศก์, หัวหน้าทัวร์, คนขับรถของแต่ละสถานที่) เป็นผู้บริหารเวลาปรับเปลี่ยนตาม
ความเหมาะสม

และหากลูกค้าท่านใดจะมีการจองตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ รถโดยสารภายในประเทศ หรือรถไฟ

กรุณาแจ้งและสอบถามกับเจ้าหน้าที่ของบริษัททราบ ก่อนจองทุกครั้ง

ไม่เช่นนั้นบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการรับผิดชอบทุกกรณีหากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ

ในกรณีที่มีการเรียกเก็บค่าเข้าชมสถานที่เพิ่มเติมหลังจากการจัดทำและเผยแพร่โปรแกรมทัวร์ บริษัทขอ
สงวนสิทธิ์ให้ผู้เดินทางเป็นผู้รับผิดชอบชำระค่าใช้จ่ายดังกล่าวด้วยตนเอง ณ สถานที่เข้าชม โดยไม่ต้องแจ้งให้
ทราบล่วงหน้า

หนังสือเดินทางจะต้องเหลืออายุการใช้งานมากกว่า 6 เดือน

อัตราค่าบริการนี้รวม

ค่าตั๋วเครื่องบิน ไป-กลับ ชั้นประหยัด พร้อมคณะ รวมค่าภาษีสนามบิน และค่าภาษีน้ำมัน

- ค่าน้ำหนักกระเป๋าสัมภาระท่านละ **ไม่เกิน 20 กิโลกรัม 1 ชิ้น และถือขึ้นเครื่องไม่เกิน 7 กิโลกรัม**
- ค่ารถนำเที่ยวตามเส้นทางที่ระบุไว้ในโปรแกรมทัวร์ พร้อมคนขับรถ (กฎหมายไม่อนุญาตให้ขับรถเกิน 11 ชม./วัน)
- โรงแรมที่พักตามระบุในรายการ หรือ เทียบเท่าในระดับเดียวกัน (ห้องละ 2 ท่าน) **โรงแรมไม่มีห้องพักแบบ 3 ท่าน (TRIPLE ROOM) ทางบริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บเงินค่าแยกห้องพักเดี่ยวเพิ่มเติม**
- ค่าอาหารและค่าเข้าชม ตามที่ระบุในรายการ
- ค่าประกันอุบัติเหตุระหว่างเดินทาง วงเงินท่านละ 1,000,000 บาท **(เงื่อนไขตามกรมธรรม์)**

อัตราค่าบริการนี้ ไม่ รวม

- ค่าภาษีมูลค่าเพิ่ม 7% และภาษีหัก ณ ที่จ่าย 3%**
- ค่าวีซ่า กรณีสถานทูตมีการประกาศเก็บค่าวีซ่า
- ค่าธรรมเนียมน้ำมัน และภาษีสนามบิน ในกรณีที่สายการบินมีการปรับขึ้น
- ค่าใช้จ่ายส่วนตัวนอกเหนือจากรายการที่ระบุ เช่น ค่าทำหนังสือเดินทาง , ค่าโทรศัพท์ , ค่าอินเทอร์เน็ต , ค่าซักรีด , มินิบาร์ในห้องพัก , ค่ากระเป๋าเดินทางหากเกิดการชำรุดหรือของมีค่าที่สูญหายในระหว่างการเดินทาง , ค่ารักษาพยาบาล กรณีเกิดการเจ็บป่วยจากโรคประจำตัว รวมถึงค่าอาหารพิเศษนอกเหนือจากที่ทางทัวร์กำหนด หรือการริคว่อาหารพิเศษต่างๆ เช่น อาหารเจ อาหารมังสวิรัต อาหารอิสลาม อาหารทะเล เป็นต้น
- ค่าน้ำหนักกระเป๋าส่วนเกินจากที่ทางสายการบินกำหนด
- ค่าจ้างมัคคุเทศก์ท้องถิ่นและคนขับรถท้องถิ่น ท่านละ 2,500 บาท ชำระที่สนามบิน ณ วันเดินทาง**
- ค่าทิปหัวหน้าทัวร์ (ตามมาตรฐานการให้ทิปวันละ 100 บาท/ท่าน/วัน)**
****ทั้งนี้ไม่ได้เป็นการบังคับ ขึ้นอยู่กับความพึงพอใจของท่าน ในการบริการของหัวหน้าทัวร์****
- ค่าพนักงานยกกระเป๋า ณ โรงแรมที่พัก (ทางบริษัทฯ ไม่ได้จัดให้แก่ท่านเนื่องจากป้องกันการสูญหายจากมิจอาชีพที่แฝงตัวเข้ามาในโรงแรมที่พักและเพื่อความสะดวกรวดเร็วในการเข้าห้องพักสำหรับทุกท่าน)
- ค่าตรวจ RT-PCR TEST (ถ้ามี)

เงื่อนไขโรงแรมที่พัก

- ❖ ห้องพักโดยปกติจะสามารถพักได้ห้องละ 2 ท่าน
- ❖ กรณีลูกค้าต้องการเข้าพัก 3 ท่าน (TRIPLE ROOM) ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเรียกเก็บเงินค่าแยกห้องพักเดี่ยวเพิ่มเติม สำหรับห้องพักเดี่ยว (พักท่านเดียว) ห้องอาจมีขนาดเล็ก และไม่สามารถระบุประเภทของเตียงได้ ขึ้นอยู่กับทางโรงแรมเป็นจัด
- ❖ โรงแรมที่พักส่วนใหญ่ ห้องพักจะมีขนาดเล็กกะทัดรัด ไม่มีอ่างอาบน้ำ ขึ้นอยู่กับการออกแบบของโรงแรมนั้นๆ แต่ละห้องอาจมีขนาดและการตกแต่งในลักษณะที่แตกต่างกัน
- ❖ โรงแรมจะมีการวางผังห้องพักแต่ละประเภทแตกต่างกัน จึงทำให้ห้องพักแต่ละประเภทนั้นไม่ได้อยู่ติดกันหรืออยู่คนละชั้น หากลูกค้าต้องการห้องติดกัน อาจจะได้ในรูปแบบห้องพักที่ท่านต้องการ
- ❖ กรณีห้องพัก ตามในเมืองที่ระบุไว้ในโปรแกรม มีเทศกาลวันหยุด หรืองานแฟร์ต่างๆ หรือมีการจัดงานประชุมนานาชาติ เป็นผลทำให้ห้องพักในเมืองนั้นเต็ม หรือไม่เพียงพอ ทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการปรับเปลี่ยนหรือย้ายเมืองอื่นแทน

เงื่อนไขการให้บริการ

1. ในการจองกรุณา **ชำระค่ามัดจำท่านละ 10,000 บาท** พร้อมหน้าพาสสปอร์ต ภายใน 2 วัน หากไม่ชำระตามที่บริษัทกำหนด ขออนุญาตตัดที่นั่งเพื่อให้ลูกค้าท่านอื่นที่รอที่นั่งอยู่โดยอัตโนมัติ และ **ต้องชำระค่าทัวร์ ส่วนที่เหลือก่อนเดินทางอย่างน้อย 35 วัน** หากท่านไม่ชำระเงินหรือไม่ชำระเงินตามกำหนดให้ถือว่าท่านสละสิทธิ์ในการเดินทางนั้น ๆ เมื่อท่านชำระเงินค่าทัวร์เรียบร้อยแล้ว ทางบริษัทฯ ถือว่าท่านยอมรับเงื่อนไขและข้อตกลงต่างๆที่ได้ระบุไว้ทั้งหมดนี้แล้ว
2. เมื่อท่านออกเดินทางไปกับคณะแล้ว ท่านงดการใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะถือว่าท่านสละสิทธิ์ ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการ และเงินมัดจำคืน ไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น
3. กรณีที่กองตรวจคนเข้าเมืองทั้งที่กรุงเทพฯ และในต่างประเทศปฏิเสธมิให้เดินทางออก หรือเข้าประเทศที่ระบุในรายการเดินทาง บริษัทฯ ของสงวนสิทธิ์ที่จะไม่คืนค่าบริการไม่ว่ากรณีใดๆ ทั้งสิ้น

การยกเลิก

1. กรณีผู้เดินทางขอยกเลิกการเดินทาง
 - เนื่องจากราคานี้เป็นราคาโปรโมชั่น ตัวเครื่องบินการันตีการจ่ายเงินล่วงหน้าเต็ม 100% ซึ่งเมื่อจองและจ่ายมัดจำแล้ว ถ้าผู้จองยกเลิกจะไม่มีคืนเงินค่ามัดจำหรือค่าทัวร์ใดๆ ทั้งสิ้น
2. กรณีผู้เดินทางถูกปฏิเสธการเข้า-ออกประเทศ ขอสงวนสิทธิ์ในการไม่คืนเงินค่าทัวร์ทั้งหมด

3. เมื่อออกเดินทางแล้ว หากท่านไม่ใช้บริการรายการใดรายการหนึ่ง หรือไม่เดินทางพร้อมคณะ ถือว่าท่านสละสิทธิ์ไม่อาจเรียกร้องค่าบริการหรือเงินค่าทัวร์คืนได้
4. หากท่านยกเลิกไม่ว่ากรณีใดๆ จะต้องชำระค่าส่วนต่างกรณีที่กรุ๊ปออกเดินทางไม่ครบตามจำนวน (กรุณาสอบถามรายละเอียดเพิ่มเติม)
5. กรณีจองทัวร์เดินทางช่วง วันหยุดเทศกาล, วันหยุดนักขัตฤกษ์, วันหยุดยาวต่อเนื่อง หากท่านมีการยกเลิกทางบริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์เก็บค่าทัวร์ทั้งหมด โดยไม่มีเงื่อนไขใดๆ ทั้งสิ้น

รายละเอียดเพิ่มเติม

หมายเหตุ : กรุณาอ่านศึกษารายละเอียดทั้งหมดก่อนทำการจอง เพื่อความถูกต้องและความเข้าใจตรงกันระหว่างลูกค้าและบริษัทฯ เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือค่าทัวร์ทั้งหมดกับทางบริษัทฯ แล้ว ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ทั้งหมด

1. บริษัทขอสงวนสิทธิ์ในการเลื่อน, ยกเลิกการเดินทาง หรือปรับราคาค่าบริการขึ้น ในกรณีที่มิมีผู้เดินทางน้อยกว่า 15 ท่าน
2. เมื่อท่านตกลงชำระเงินมัดจำหรือทั้งหมด ไม่ว่าจะเป็นการชำระผ่านตัวแทนของบริษัทฯ หรือชำระโดยตรงกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะขอถือว่าท่านรับทราบและยอมรับในเงื่อนไขต่างๆ ที่บริษัทฯ ได้ระบุไว้ทั้งหมด
3. เนื่องจากตัวเครื่องบินเป็นตัวกรุ๊ปราคาพิเศษ ในกรณีที่ท่านไม่สามารถเดินทางพร้อมคณะไม่ว่าด้วยเหตุผลใดก็ตาม ตัวเครื่องบินไม่สามารถเลื่อนวันเดินทาง, เปลี่ยนแปลงเที่ยวบิน หรือคืนเงินได้
 - 3.1 หากแจ้งเปลี่ยนชื่อผู้เดินทาง 7 วัน ก่อนการเดินทาง (ไม่มีค่าใช้จ่าย) (ไม่นับรวมเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนขัตฤกษ์)
 - 3.2 กรณีแจ้งเปลี่ยนชื่อน้อยกว่า 7 วัน มีค่าดำเนินการ 4,000 บาท/ท่าน (ไม่นับรวมเสาร์ อาทิตย์ และวันหยุดนขัตฤกษ์)
 - 3.3 กรณีออกตัวเครื่องบินแล้ว ไม่สามารถเปลี่ยนชื่อได้ในทุกกรณี

*** กรณีต้องการเปลี่ยนชื่อผู้เดินทาง กรุณาเช็คกับเจ้าหน้าที่อีกครั้ง ***
4. หากสายการบินมีการปรับขึ้นของค่าภาษีสนามบิน หรือภาษีน้ำมัน ทางบริษัทฯ จะเรียกเก็บเพิ่มตามจริง
5. หนังสือเดินทางต้องมีอายุเหลือการใช้งานมากกว่า 6 เดือน (นับจากวันเดินทางกลับ) และบริษัทฯ รับเฉพาะผู้มีจุดประสงค์เดินทางเพื่อท่องเที่ยวเท่านั้น

6. บริษัทฯ ขอสงวนสิทธิ์ในการเปลี่ยนแปลงรายละเอียดทัวร์บางประการเมื่อเกิดเหตุสุดวิสัย อาทิเช่น เที่ยวบิน รายการท่องเที่ยว โรงแรมที่พัก ร้านอาหาร สามารถเปลี่ยนแปลงได้ตามความเหมาะสม
7. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดกรณีความล่าช้าจากสายการบิน, สายการบินยกเลิกเที่ยวบิน, การประท้วง, การนัดหยุดงาน, การก่อจลาจล, โรคระบาด, ภัยธรรมชาติ, อุบัติเหตุต่างๆ ซึ่งอยู่นอกเหนือความควบคุมของบริษัท
8. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากเกิดสิ่งของสูญหาย อันเนื่องมาจากความประมาทของท่าน, เกิดจากการโจรกรรม และ อุบัติเหตุจากความประมาทของนักท่องเที่ยวเอง
9. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น และไม่สามารถคืนค่าใช้จ่ายต่างๆ ในกรณีที่ผู้เดินทางไม่ผ่านการพิจารณาในการตรวจคนเข้าเมือง-ออกเมือง ไม่ว่าจะเป็นกองตรวจคนเข้าเมืองหรือกรมแรงงานของทุกประเทศในรายการท่องเที่ยว อันเนื่องมาจากการกระทำที่ส่อไปในทางผิดกฎหมาย การหลบหนีเข้าออกเมือง เอกสารเดินทางไม่ถูกต้อง หรือ การถูกปฏิเสธในกรณีอื่นๆ
10. บริษัทฯ จะไม่รับผิดชอบใดๆ ทั้งสิ้น หากท่านใช้บริการของทางบริษัทฯ ไม่ครบ อาทิ ไม่เที่ยวบางรายการ, ไม่ทานอาหารบางมื้อ เนื่องด้วยค่าใช้จ่ายทุกอย่าง ทางบริษัทฯ ได้มีการชำระค่าใช้จ่ายให้ตัวแทนต่างประเทศแบบเหมาขาดก่อนออกเดินทางแล้ว
11. รายการนี้เป็นเพียงข้อเสนอที่ต้องได้รับการยืนยันจากบริษัทฯ อีกครั้งหนึ่ง หลังจากได้สำรองโรงแรมที่พักในต่างประเทศเรียบร้อยแล้ว โดยโรงแรมจัดในระดับใกล้เคียงกัน ซึ่งอาจจะปรับเปลี่ยนตามที่ระบุในโปรแกรม
12. การจัดการเรื่องห้องพัก เป็นสิทธิ์ของโรงแรมในการจัดห้องให้กับกรุ๊ปที่เข้าพัก โดยมีห้องพักสำหรับผู้สูบบุหรี่/ปลอดบุหรี่ โดยอาจจะขอเปลี่ยนห้องได้ตามความประสงค์ของผู้ที่พัก ทั้งนี้ขึ้นอยู่กับความพร้อมให้บริการของโรงแรม ไม่สามารถยืนยันได้
13. กรณีมีผู้ต้องการความช่วยเหลือพิเศษ นั่งรถเข็น (WHEELCHAIR), เด็ก, ผู้สูงอายุ, มีโรคประจำตัว หรือไม่สะดวกในการเดินทางท่องเที่ยวในระยะเวลาเกินกว่า 4-5 ชั่วโมงติดต่อกัน ท่านและครอบครัวต้องให้การดูแลสมาชิกภายในครอบครัวของตนเอง เนื่องจากการเดินทางเป็นหมู่คณะ หัวหน้าทัวร์มีความจำเป็นต้องดูแลคณะทัวร์ทั้งหมด (กรุณาแจ้งให้ทางบริษัทฯ ทราบล่วงหน้าก่อนทำการจอง)
14. ประกันการเดินทาง บริษัทฯ ได้จัดทำแผนประกันภัยการเดินทางสำหรับผู้เดินทางไปต่างประเทศ แบบ Group tour โดยแผนประกันจะครอบคลุมอุบัติเหตุต่างๆ ที่เกิดขึ้นในระหว่างช่วงที่เดินทาง และลูกค้าต้องทำการรักษาในโรงพยาบาลที่ประกันครอบคลุมการรักษาเท่านั้น (เข้ารับรักษาในรูปแบบอื่นๆ ประกันจะไม่ครอบคลุม) *(เงื่อนไขตามกรมธรรม์ สอบถามได้กับเจ้าหน้าที่บริษัท)*
15. ค่าประกันสุขภาพไม่รวมอยู่ในค่าทัวร์ ท่านสามารถซื้อเพิ่มเติมเองได้
16. ทางบริษัทฯ ยึดตามประกาศของทางรัฐฯ และประเทศที่เดินทางเป็นหลัก หากมีการเปลี่ยนแปลงหรือประกาศใดๆ ทางบริษัทฯ จะคำนึงถึงความปลอดภัยและประโยชน์ของผู้เดินทางเป็นสำคัญ
17. มัคคุเทศก์ พนักงาน หรือตัวแทนของทางบริษัท ไม่มีอำนาจในการให้คำสัญญาใดๆ แทนบริษัท เว้นแต่ มีเอกสารลงนามโดยผู้มีอำนาจของบริษัทกำกับเท่านั้น

18. หากลูกค้าต้องจองตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ รถโดยสารภายในประเทศ หรือรถไฟ กรุณาแจ้งและสอบถามกับเจ้าหน้าที่ของบริษัททราบก่อนจองทุกครั้ง ไม่เช่นนั้นบริษัทจะไม่รับผิดชอบทุกกรณีหากมีการเปลี่ยนแปลงใดๆ
19. ภาพที่ใช้ในโปรแกรมเป็นภาพที่ใช้เพื่อการโฆษณาเท่านั้น
20. เมื่อท่านตกลงชำระเงินไม่ว่าทั้งหมดหรือบางส่วนกับทางบริษัทฯ ทางบริษัทฯ จะถือว่าท่านได้ยอมรับในเงื่อนไขข้อตกลงต่างๆ ที่ได้ระบุไว้แล้วทั้งหมด

ข้อควรระวัง

- กรณีถือหนังสือเดินทางต่างชาติ กรุณาเช็คเรื่องการยื่นวีซ่าเข้าประเทศจีน กับเจ้าหน้าที่ทุกครั้ง
- กรณีลูกค้าที่ต้องเดินทางด้วยเที่ยวบินในประเทศ ก่อนตัดสินใจซื้อตั๋ว โปรดตรวจสอบรายละเอียด วันเวลา เที่ยวบิน หรือตรวจสอบกับทางบริษัททัวร์ ก่อนตัดสินใจซื้อตั๋วเครื่องบินภายในประเทศ
- รับเฉพาะผู้มีวัตถุประสงค์เพื่อการท่องเที่ยวเท่านั้น ค่าทัวร์ที่ชำระกับผู้จัด เป็นการชำระขาดก่อนเดินทางและผู้จัดได้ชำระต่อให้กับทางสายการบิน โรงแรม หรือสถานที่เที่ยวต่างๆ แบบชำระขาดก่อนออกเดินทางเช่นกัน ฉะนั้นหากท่านไม่ได้ร่วมเดินทางหรือใช้บริการตามรายการไม่ว่าด้วยสาเหตุใด หรือได้รับการปฏิเสธเข้าหรือออกเมืองจากประเทศในรายการ(ประเทศไทยและประเทศเวียดนาม ทางผู้จัดขอสงวนสิทธิในการคืนเงินทุกกรณี

**** โปรแกรมอาจจะมีการปรับเปลี่ยนตามความเหมาะสมของสภาพอากาศและฤดูกาล****

โปรดตรวจสอบ PASSPORT : กรุณานำพาสปอร์ตติดตัวมาในวันเดินทาง

พาสปอร์ตต้องมีอายุมากกว่า 6 เดือน ขึ้นไป ก่อนการเดินทาง และต้องมีหน้ากระดาษไม่น้อยกว่า 2 หน้า

สำหรับผู้เดินทางที่อายุไม่ถึง 18 ปีและไม่ได้เดินทางกับบิดา มารดา

ต้องมีจดหมายยินยอมจากบิดา มารดาให้บุตรเดินทางไปต่างประเทศด้วย